

Vivre à Arlon



Bulletin communal d'information n°56

Juin 2013

Editorial

Le mois de juin se termine. Les élèves des différents établissements scolaires d'Arlon savent tous qu'avant de profiter de deux mois de congé, ils devront montrer à leurs professeurs les fruits du travail accompli tout au long de l'année. Un travail difficile mais nécessaire qui conditionne le passage à l'année supérieure.

La commune d'Arlon dispose d'un large éventail de formations assurées par les établissements des différents réseaux d'enseignement. Des hautes écoles, un département universitaire, cinq établissements secondaires qui proposent un enseignement général, technique et professionnel de qualité, plus de 20 écoles maternelles et autant de niveau primaire réparties en ville et dans les villages, mais également deux centres d'éducation et de formation en alternance, de la promotion sociale à l'Ecole Industrielle et Commerciale qui propose dès la rentrée 2013 une formation de bachelier en éducation spécialisée en accompagnement psycho-éducatif, une Académie de Musique et une Académie des Beaux-Arts...

Chacun d'entre nous, à tout âge, pourra trouver à Arlon la formation la plus adéquate en fonction de ses besoins.

La Ville d'Arlon ne cesse d'investir et de s'impliquer pour assurer un enseignement de qualité mais aussi de proximité dans des locaux adaptés, sécurisés, accueillants et modernes. Il s'agit d'un enjeu majeur de notre législation qui doit faire face à une population sans cesse croissante au sein de la commune.

L'école du Galgenberg fraîchement rénovée vient d'être inaugurée tandis que dans quelques jours, une cérémonie officielle viendra clôturer les travaux d'extension de l'école de Heinsch. Ces deux établissements scolaires offrent désormais un cadre de travail plus approprié aux besoins des enfants et des enseignants.

Dans les prochains mois, de nouvelles structures scolaires verront encore le jour à Fouches, Waltzing, Sterpenich-Barnich et Schoppach. Elles permettront de recevoir dans les meilleures conditions possibles les élèves qui fréquentent ces écoles, devenues aujourd'hui trop petites pour accueillir tous les élèves.

Maintenir un enseignement de qualité est une priorité du Collège qui continuera d'investir pour le bien-être des enfants et des familles.

Les mois de juillet et août qui approchent sont

également synonymes de vacances pour la plupart d'entre nous.

Cette année encore, la Ville d'Arlon propose des activités pour les petits et pour les grands : l'accueil extrascolaire propose un programme varié et divertissant pour les enfants, les plaines de jeux amuseront les jeunes, tandis que la Maison des Jeunes proposera son traditionnel programme Fun Activ pour les plus grands.

L'été à Arlon sera aussi rythmé par de nombreuses manifestations festives et conviviales. Je cite entre autres le programme estival de concerts et de visites guidées organisé par le Royal Office du Tourisme et la Commission des fêtes, le projet de l'Été au parc Léopold proposé par l'asbl Gestion centre-ville et la grande kermesse qui sera installée sur la plaine des Manœuvres du 13 au 23 juillet.

Par ailleurs, vous retrouverez tout le programme de l'été et plus encore en consultant l'agenda de votre bulletin communal, en dernière page.

D'ores et déjà, je souhaite à chacun d'entre vous de très bonnes vacances à Arlon !

Vincent Magnus
Bourgmestre



Quatrième édition de l'été au parc

CET ÉTÉ ENCORE, LE PARC LÉOPOLD SERA COLORÉ ET ÉGAYÉ DE RIRES D'ENFANTS !

Pour la quatrième année consécutive, l'asbl Arlon Centre-Ville organise l'Été au parc, qui a pour but d'animer la ville pendant les vacances et de faire du parc Léopold un endroit convivial où la population est invitée à se promener en famille.

L'Asbl Arlon Centre-Ville propose la mise à disposition des enfants accompagnés de 2 à 10 ans d'une série de jeux : petites voitures, boules de pétanques, jeux de quilles, jeux de société géants, parcours d'eau, livres et revues... des tables et chaises sont également disposées ça et là dans le parc.

Le prêt est gratuit mais une caution est demandée pour l'utilisation du matériel.

Il ne s'agit pas d'une garderie. Les enfants restent sous la surveillance de la personne qui les accompagne.

L'Été au parc, c'est aussi des concerts proposés tous les samedis, de 15h30 à 17h30, par la Commission des Fêtes de la Ville d'Arlon.

Enseignement communal

Enseignement communal
de la
ville
d'Arlon

Accueil chaleureux
dès
2 ans 1/2

Enseignement
de
qualité

Encadrement
dynamique
et
compétent

Établissements
modernes
et
fonctionnels

Gardieries et repas assurés

Je m'épanouis
dans

Un enseignement
de proximité
et de qualité :

- > 17 écoles maternelles
- > 16 écoles primaires
- > 2352 élèves dans l'enseignement fondamental
- > 1129 élèves dans l'enseignement de promotion sociale
- > 770 élèves à l'Académie des Beaux-Arts
- > 913 élèves à l'Académie de Musique

Retrouvez toutes les informations concernant les écoles sur :

www.ec-arlon.be et www.arlon.be

Ecole de Freylange

Tél. 063.22.14.90

Dir : M. Simon



Ecole
de Sterpenich

Tél. 063.21.88.40

Dir : M. Simon

Ecole de Barnich

Tél. 063.22.52.40

Dir : M. Billo



Ecole du Centre

Maternelle
Tél. 063.22.62.58
Dir : Mme Collin



Ecole du Centre

Primaire
Tél. 063.22.62.58
Dir : M. Thilmany



Ecole des Lilas

Tél. 063.21.81.34
Dir : M. Billo



Ecole de la rue de Neufchâteau

Tél. 063.22.62.64
Dir : Mme Dumont

Ecole du Galgenberg

Tél. 063.22.44.21
Dir : M. Simon



Enseignement communal



Ecole
de Waltzing

Tél. 063.21.80.08

Dir : M. Ney

Ecole de
Frassem

Tél. 063.22.17.94

Dir : M. Ney



Ecole de Toernich

Tél. 063.22.58.52

Dir : Mme Dumont

Ecole d'Udange

Tél. 063.21.79.77

Dir : Mme Collin



Ecole de Fouches

Tél. 063.23.71.84

Dir : Mme Dumont

Permanences
pour les inscriptions

**La rentrée est fixée au
lundi 2 septembre 2013 à 8h30**

Ecole du Centre :

Du lundi 26 août au vendredi 30 août de 10h à 12h et de 16h à 18h.

Autres écoles :

Jeudi 29 et vendredi 30 août de 10h à 12h et de 16h à 18h.

Ecole de
Stockem

Tél. 063.22.14.94

Dir : Mme Bourton



Ecole de Schoppach

Tél. 063.22.14.95

Dir : Mme Bourton

Ecole de Weyler

Tél. 063.21.91.06

Dir : M. Billo



Ecole de Heinsch

063.22.50.35

Dir : Mme Bourton

Ecole Industrielle et Commerciale de la Ville d'Arlon

Enseignement secondaire inférieur

- > Ouvrier d'entretien polyvalent (convention FOREM)
- > Formation organisée en journée pour les étudiants demandeurs d'emploi

Enseignement secondaire supérieur

- > Des formations qualifiantes (1 année scolaire)
 - Technicien(ne) de bureau
 - Technicien(ne) de comptabilité
 - Technicien(ne) en informatique
 - Educateur A2
- > Formations organisées en journée pour les étudiants de plus de 18 ans

Enseignement supérieur

- > Bachelier en éducation spécialisée en accompagnement psycho-éducatif
- > Formation organisée en horaire décalé

Des langues (du niveau A1 à B1)

- > Anglais, allemand, néerlandais, espagnol, italien, français, luxembourgeois, russe, chinois
- > Cours organisés à raison d'une ou deux soirées par semaine

Pour obtenir l'accès à la profession

- > Connaissances de gestion
- > Formation organisée à raison d'une ou deux soirées par semaine

IMPLANTATION DE MIRWART

- > Bachelier en éducation spécialisée en accompagnement psycho-éducatif
- > Bibliothécaire breveté
- > Formation organisée en horaire décalé

Renseignements

Direction : **Mme Rita Dons**
Rue Godefroid Kurth 2 – Arlon
Tél. 063.23.33.90 - Fax 063.23.69.17
www.eicarlon.be



Académie de Musique & des Arts de la Parole



Renseignements

Direction : **M. Patrice Bach**
Pl. des Chasseurs Ardennais 10 – Arlon
Tél. 063.22.76.97 - Fax 063.23.30.99
du lundi au vendredi de 15h à 18h
e-mail : acamus@arlon.be
www.acalux.be

Cours de musique et de théâtre pour enfants et adultes :

DOMAINE DE LA MUSIQUE :

- > Cours d'éveil musical pour enfants de 5 à 7 ans : travail vocal, initiation aux différents sons, rythme et lecture de notes, jeu et improvisation vocale et rythmique, apprentissage et création de chansons, utilisation d'instruments Orff (petites percussions), initiation au xylophone (classe dès 6 ans) et à la flûte à bec (classe dès 7 ans)
- > Cours de formation musicale (solfège) dès 8 ans
- > Cours d'instruments : hautbois, basson, flûte traversière et piccolo, clarinette, guitare, saxophone, violon et alto, violoncelle, cuivres (trompette, bugle, cornet, cor, alto, baryton, trombone, tuba), piano, orgue, percussions
- > Cours de chant et de musique de chambre vocale à partir de 14 ans
- > Cours complémentaires : histoire, analyse et écriture musicale, musique de chambre vocale et instrumentale, groupes de classe, art lyrique, rythme des musiques du monde, chant d'ensemble.
- > Cours de formation musicale pour adultes

DOMAINE DES ARTS ET DE LA PAROLE :

- > Cours de diction, de déclamation et de théâtre à partir de 10 ans
- > Cours d'improvisation théâtrale

Académie des Beaux-Arts

Ateliers pluridisciplinaires pour enfants et adolescents de 6 à 17 ans

Cours pour adultes :

Dessin, peinture, gravure, création transdisciplinaire, joaillerie-bijouterie, création textile, photographie, céramique, sculpture, histoire de l'art et analyse esthétique.

Renseignements : du lundi au vendredi de 15h à 18h au 063.21.79.53.
Inscription au secrétariat avant le 30 septembre 2013.

Droit d'inscription :

- > Gratuit pour les enfants âgés de moins de 12 ans.
- > 69 € pour les élèves nés entre le 15/10/1995 et le 31/12/2001 inclus et les étudiants.
- > 172 € pour les élèves nés avant le 15/10/1995 (gratuit pour les demandeurs d'emploi).

Les nouveaux élèves doivent se munir d'une copie de la carte d'identité ou de la carte SIS.



Renseignements

Direction : **Mme Véronique Henrot**
Rue Godefroid Kurth 2 – Arlon
Tél. 063.21.79.53 - Fax 063.22.61.25
Courriel : secretariat@beauxarts-arlon.net
Courriel direction : beaux.arts.arlon@belgacom.net
www.beauxarts-arlon.net

Jeunesse

Accueil extrascolaire

L'accueil extrascolaire est un apprentissage à la vie sociale pendant une partie du temps libre de l'enfant le matin dès 6h45 et après 15h30, les mercredis après-midi ainsi que pendant les congés scolaires. L'objectif du service est de veiller à l'épanouissement social de l'enfant. Son bien-être est la priorité de l'équipe. L'accompagnateur cherche à rendre l'enfant autonome et à l'amener à vivre en société.

Dans cet apprentissage, les parents sont considérés comme des partenaires, ils sont respectés dans leurs cultures et dans leurs croyances.

EN PÉRIODE SCOLAIRE

Après l'école, vu les multiples contraintes de la journée, le travail de l'accueillant est essentiellement axé sur les jeux spontanés. Il veille à ce que chaque enfant, quel que soit son âge et sa personnalité, soit le sujet d'une attention individuelle appropriée. Il est important pour l'équipe que l'enfant ait la possibilité de faire ou ne pas faire, d'être actif ou de rêver. Les mercredis après-midi, des activités plus structurées sont proposées aux enfants.

PENDANT LES CONGÉS SCOLAIRES

Les enfants sont conviés à s'amuser, créer, bricoler, s'éveiller et s'épanouir au cours des différentes activités proposées en concordance avec un thème défini pour chaque semaine. Aujourd'hui, 932 enfants fréquentent les structures extrascolaires de la ville, où le tarif appliqué est proportionnel au revenu des parents.

Renseignements

Mme Bénédicte Jadot,
responsable de l'accueil extrascolaire
de la Ville d'Arlon - Tél. 063.41.25.15

EN JUILLET ET EN AOÛT

Durant les vacances d'été, l'accueil extrascolaire propose des activités aux enfants de 3^e maternelle et 1^{ère} primaire au "Temps de Rêver" 20, rue du Marquisat, et aux enfants de la 2^e à la 6^e primaire au "Pré enchanté", à l'école de Schoppach.

Thèmes qui seront proposés cette année : Fort Boyard, la plage et ses merveilles, l'éveil du goût, balle-ballon et tout ce qui est rond...



Le service communal d'accueil extrascolaire compte 5 implantations :

- > **Le Temps de rêver :** rue du Marquisat, 20 – 063.57.67.05
- > **L'Eclat de Rire :** école du Galgenberg – 063.41.25.15
- > **Le Pré Enchanté :** école de Schoppach – 063.41.25.15
- > **1,2,3 Soleil :** école de Heinsch – 063.41.25.15
- > **La Marelle :** rue de Neufchâteau, 6 – 063.41.25.15

Bienvenue aux plaines de jeux de la ville d'Arlon

Les vacances d'été approchent, l'occasion pour les enfants de se divertir, de faire du sport ainsi que de nouvelles découvertes.

La plaine de jeux de la Ville d'Arlon ouvre ses portes du mardi 2 juillet au vendredi 9 août 2013.

Chaque jour, du lundi au vendredi, de 8h à 16h, les enfants pourront participer à toutes les activités préparées et encadrées par des animateurs expérimentés.

L'école du Centre accueillera les plus petits, âgés de 2,5 ans à moins de 6 ans.

Les plus grands, âgés de 6 ans à moins de 12 ans, bénéficieront des vastes locaux du bloc Milan à la caserne Callemeyn pour dépenser leur énergie.

Des cartes valables pour cinq jours de plaine de jeux seront vendues au prix de 25 € dès le premier jour de la plaine. Les cartes non utilisées seront remboursables durant le mois de septembre 2013. Le prix à la journée comprend un potage à midi et deux collations équilibrées (fruits, yaourts, biscuits, ...).

Des bus circuleront dans Arlon afin de conduire les enfants vers l'école communale du Centre et à la caserne Callemeyn.



Renseignements

Mme Bénédicte Jadot,
Tél. 063.41.25.15

Maison des Jeunes



Programme Fun Activ à la Maison des Jeunes

L'équipe de la Maison des Jeunes, en collaboration avec les services Jeunesse de la Ville d'Arlon, a une fois de plus concocté un programme alléchant pour les jeunes de 12 à 18 ans durant les vacances d'été.

Le programme Fun Activ 2013 propose des activités diversifiées, récréatives, sportives et culturelles durant les mois de juillet et août.

Nouveauté cette année : la Maison des jeunes occupera un espace « garage » au bloc Milan qui permettra des activités en extérieur. Si le temps est de la partie, les jeunes profiteront de jeux de pétanque, d'ateliers...

Plus d'infos : www.mjarlon.blogspot.com ou 063.21.90.51.

Grâce à la carte de membre (5€/saison), les prix sont plus avantageux.
Toutes les infos, horaires et prix sur notre site : www.mjarlon.com



Programme

Mardi 9 / 07 parc Walygator

Mercredi 10 / 07

Après-midi au garage

Vendredi 12 / 07 soirée Wii

Mardi 16 et mercredi 17 / 07

Atelier bric à brac (création de paravents et de poubelles de tri)

Vendredi 19 / 07

Atelier cuisine – Saveurs d'été

Mardi 23 / 07 visite de Metz

Mercredi 24 / 07

Après-midi au garage

FERMETURE DE LA MJ

DU 29 JUILLET AU 2 AOÛT

Mardi 6 / 08

Après-midi au garage - Tournois de ping-pong et pétanque

Mercredi 7 / 08

Après-midi spécial « filles »

Vendredi 9 / 08

Après-midi au garage

Mardi 13 / 08

Accrobranche à Dudelange

Mercredi 14 / 08

Après-midi au garage

Vendredi 16 / 08

Atelier cuisine - Saveurs d'été (la suite)

Mardi 20 / 08 Après-midi wii

Mercredi 21 / 08

Après-midi au garage

Mercredi 28 / 08

Barbecue de fin de vacances

Événement : Fête de la Musique

DU 20 AU 23 JUIN
la Ville d'Arlon
propose sa première
fête de la musique.

A NE PAS MANQUER !

Un festival de musique à Arlon ?

Et oui, cette année Arlon verra l'inauguration des premières fêtes de la musique. Cette idée n'est pas neuve et se voit se concrétiser grâce à la collaboration de plusieurs partenaires. Avec les Aralunaires, dont la réputation n'est plus à faire et les «Pause Culture» organisées par Arlon Centre-Ville, Arlon a pu rythmer au son de la pop, du rock, du folk, du jazz, de l'électro et du Hip-hop. Les Fêtes de la Musique viendront ainsi s'ajouter à ces événements musicaux afin de compléter la gamme et de séduire un public hétéroclite. Alors soyez nombreux à assister à cet événement.

Au plaisir de vous y rencontrer.

Anne-Catherine Goffinet,
Echevine des animations et du tourisme



PROGRAMME

JEUDI 20 JUIN
L'ENTREPÔT - 18H
13€/15€ - Concert Stoner/Sludge

Ambiance sombre à l'Entrepôt mêlant Noise et Stoner psychédélique, couronnée par le final apocalyptique des Américains de Black Cobra !

UMUNGUS
BLAAK HEAT SHUJAA
SPINDRIFT
ARABROT
BISON B.C
BLACK COBRA



BLACK COBRA

VENREDI 21 JUIN
L'ENTREPÔT - 20H30
13€/16€ - Concert Rock Stoner

Une soirée Rock survitaminée fusionnant psychédélimisme 70's et rythmes Heavy Metal, emmenée par les riffs musclés des Anglais d'Orange Goblin.

DIRTY CROWS
EXHAUSTED WEDGE
ORANGE GOBLIN
WAR MACHINE



ORANGE GOBLIN

VENREDI 21 JUIN
EGLISES D'ARLON
à partir de 19h30
Gratuit - Récitals d'orgue

Des oeuvres de Bach, Haëndel et Vivaldi reprises par Lamibé Tromba à Saint-Donat, au Sacré-Coeur et à Saint-Martin.



ORGUARÉL

SAMEDI 22 JUIN
L'ENTREPÔT - 20h30
Gratuit - Concert New Wave, Shoegaze et Rock Garage

Hommage au Shoegaze des années 90 avec le concert solo de Mark Gardener (ancien guitariste du groupe Anglais Ride) et des locaux d'An Orange Car Crashed ... !

AN ORANGE CAR CRASHED ...
MARK GARDENER (du groupe RIDE)
THE WAY DAYS

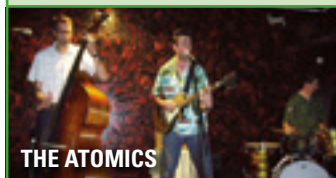


MARK GARDENER

SAMEDI 22 JUIN
ANCIEN PALAIS DE JUSTICE - 20h30
Gratuit - Concert Rockabilly

Mélange parfait de rythmiques endiablées à la mode Elvis Presley (et celle de ses descendants des années 60 !) et textes tout en légèreté, le Rockabilly vous fait toujours vivre un agréable moment !

THE REDEMPTION'S COLTS
THE ATOMICS



THE ATOMICS

SAMEDI 22 JUIN
EGLISE SAINT-MARTIN - 20h
Gratuit

Concert de la chorale de Gruson sur la chanson à travers le cinéma.



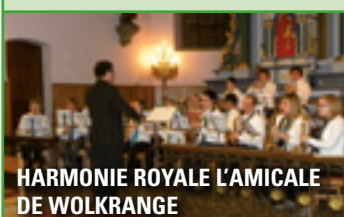
CHORALE DE GRUSON

SAMEDI 22 JUIN DANS TOUTE LA VILLE
dès 15h - Gratuit - Concert d'harmonies
Pour plus d'informations composez le 063 21 63 60
Programme complet disponible au Royal Office de Tourisme d'Arlon

Avec les harmonies de Wolkrange, Udange, Battincourt, Etalle, Sterpenich-Barnich, Aubange et Stockem, suivi d'un concert de clôture à 18h au Parc Léopold avec l'ensemble des musiciens réunis.



HARMONIE ROYALE
LA STABULOISE D'ETALLE



HARMONIE ROYALE L'AMICALE
DE WOLKRANGE



ROYALE PHILHARMONIE L'UNION
STERPENICH-BARNICH



FANFARE ROYALE L'UNION
UDANGE



HARMONIE ROYALE
LA STOCKEMOISE



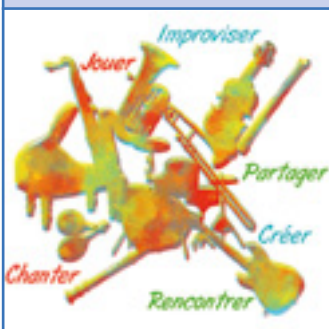
HARMONIE ROYALE LES ECHOS
DE LA BATTE À BATTINCOURT



CERCLE ROYAL MUSICAL
AUBANGE

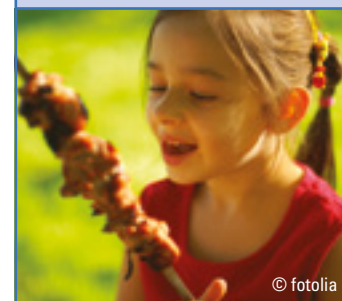
DIMANCHE 23 JUIN
MAISON DE LA CULTURE - 18h00
Gratuit - Concert alternatif

"Back To Normal"
Orchestre d'un jour dirigé par Baudouin de Jaer (compositeur, violoniste et pédagogue).



DIMANCHE 23 JUIN
PARVIS DE L'EGLISE SAINT-MARTIN - 12h30

10€/adulte et 4€/enfant (sur réservation) - Barbecue-concert
Organisé par la chorale Saint-Martin et animé par la chorale de Gruson.



© fotolia

Evénement : week-end Gallo-Romain



Programme

31/08 et 01/09

Samedi 31 août, animations de 10h à 18h :

- 10h Visite guidée au Musée Archéologique
- 11h Visite guidée en ville
- 12h Barbecue à la romaine
- 14h Atelier "archéologie" au Musée Archéologique
- 15h30 Gladiature
- Toute la journée* géocaching, campement romain au Parc Gaspar (vie quotidienne dans l'armée romaine : cuisine, médecine, armement...), parcours en ville sur les traces des Romains, jeux : Cluedo et Twister gallo-romain,...

Dimanche 1^{er} septembre, animations de 10h à 17h :

- 11h Visite guidée en ville
- 14h Atelier "archéologie" au Musée Archéologique
- 15h Gladiature
- Toute la journée* chasse au trésor et géocaching, campement romain au Parc Gaspar (vie quotidienne dans l'armée romaine : cuisine, médecine, armement...), parcours en ville sur les traces des Romains, jeux : Cluedo et Twister gallo-romain, ...

Echos de la vie communale

DE NOUVEAUX MEMBRES AU CONSEIL CONSULTATIF COMMUNAL DES AÎNÉS (CCCA)

La première assemblée du nouveau conseil consultatif des aînés a eu lieu le 22 mai dernier et a rassemblé les nouveaux membres fraîchement élus. Comme l'a rappelé André Perpète, échevin des Affaires sociales, l'objectif d'un tel conseil est de relayer les attentes des seniors et de remettre des propositions constructives au Collège afin que ce dernier puisse se positionner sur des sujets qui concernent tout particulièrement les Aînés. Certaines idées ont déjà été émises lors de cette première réunion pour faciliter le quotidien des seniors qui habitent Arlon. Prochainement, l'assemblée élira son président et son vice-président. Chaque membre pourra poser sa candidature s'il le souhaite.

Les membres sont : Daniel Roussel, Albertine Draime, Annette Pettinger-Kolp, Paul Lamberty, Thierry Goffette, André Roufosse, Jean Weber, Jean-Marie Geubel, Michel Droguest, Fredy Demoulin, Claire Godelaine, Geneviève Vander Elst-Therace, Cécile Groven-Jungen et Nicole Herman.



VISITES ESTIVALES : DES GUIDES PASSIONNÉS VOUS FONT DÉCOUVRIR ARLON

Durant l'été, la population pourra, comme l'année précédente, partir à la découverte d'Arlon et de ses richesses architecturales, historiques et patrimoniales. Chaque samedi, de juin à septembre, un guide officiel du Royal Office du Tourisme vous emmène sur les traces de personnages historiques, de monuments rares ou exceptionnels... afin de faire découvrir ou redécouvrir pour certains l'histoire du chef-lieu.



- Samedi 22 juin** Sur le chemin des écoles
- Samedi 29 juin** Le patrimoine religieux d'Arlon
- Samedi 6 juillet** Promenade de mémoire et de souvenir dans les dédales du cimetière d'Arlon
- Samedi 13 juillet** Le village de Guirsch
- Samedi 20 juillet** La vie quotidienne et les métiers à l'époque romaine
- Samedi 21 juillet** Arlon en images anciennes
- Samedi 27 juillet** Les anciens lieux de foire et de marché d'Arlon
- Samedi 3 août** Arlon, entre art nouveau et art déco
- Samedi 10 août** Arlon archéologique et les deux tours romaines
- Samedi 15 août** Août 1944, chronique d'une guerre
- Samedi 17 août** Autour de Saint-Donat (départ devant la résidence de la Knippchen, rue du Marquisat)
- Samedi 24 août** Sur les traces de la communauté juive d'Arlon (départ de la synagogue)
- Samedi 31 août** Arlon, sur les pas des architectes du 19^e siècle

Informations pratiques :

- Sauf mention contraire, le départ de la visite se fait devant l'Office du Tourisme, rue des Faubourgs, 2
- La visite débute à 14h30 précise et dure 1h30. Le guide est présent dès 14h15
- Prix : 3 €/pers de plus de 12 ans
- Tickets en vente à l'Office du Tourisme jusque 14h30 ou auprès du guide

VOYAGE DES PORTE-DRAPEAUX AU STRUTHOF

Le mercredi 29 mai, la ville d'Arlon a organisé son traditionnel voyage des porte-drapeaux. Depuis une dizaine d'années, le Collège communal souhaite remercier, par cette organisation, tout le travail de mémoire qu'ils effectuent lors des manifestations patriotiques.

Cette année, accompagnés par André Perpète, échevin des Mouvements patriotiques et André Even, conseiller communal, ils se sont rendus à l'ancien camp de concentration du Struthof à Natzweiler en Alsace.

Cette visite a marqué les participants qui restent, plus que jamais, persuadés de l'importance du devoir de mémoire notamment envers la jeune génération.

Le participant le plus âgé était M. Wauthier qui fêtait ses 90 ans.



RÉDUCTION DE TAXES

Une réduction de 20% de la taxe sur le raccordement au réseau d'égouttage et sur l'enlèvement et la gestion des déchets ménagers est accordée aux responsables de ménages d'une ou plusieurs personnes qui disposaient en 2011, d'un revenu global imposable inférieur ou égal à 9.427,30€ pour les personnes isolées, 12.569,74€ par ménage monoparental et 6.284,87€ par personne adulte cohabitante pour les autres cas que ceux visés aux points précédents.

Ces réductions seront accordées sur demande introduite avant paiement, auprès du Collège de la Ville d'Arlon (service de la Recette communale), à l'Hôtel de Ville d'Arlon, rue Paul Reuter, 8 - 6700 ARLON, dans les 30 jours de la date d'envoi des avertissements - extraits de rôles.

Cette demande devra obligatoirement être accompagnée :

- soit, de l'original de l'avertissement - extrait de rôle sur l'IPP de l'exercice 2012, année des revenus 2011, délivré par l'Administration des Contributions;
- soit, d'une attestation du CPAS confirmant que l'intéressé bénéficiait du revenu d'intégration social au 1^{er} janvier 2013.

L'AMBASSADEUR D'ESTONIE EN VISITE À ARLON

Très régulièrement, les autorités communales ont le plaisir d'accueillir des ambassadeurs qui sont en visite dans la région. Le 31 mai dernier, le bourgmestre Vincent Magnus et le secrétaire communal Philippe Defrance ont reçu S.E. Gert Antsu, ambassadeur d'Estonie. Ce dernier a

visité la très belle salle des mariages de l'hôtel de ville et a profité de l'occasion pour échanger quelques mots avec le Bourgmestre.

La délégation s'est ensuite rendue au Palais provincial pour un déjeuner.



FÊTES DU MAITRANK ET ACCUEIL DES DÉLÉGATIONS DES VILLES JUMELÉES

Les fêtes du maitrank ont été l'occasion pour la Ville d'Arlon de recevoir des délégations des villes avec lesquelles elle est jumelée. Cette année, nous avons pu compter sur la présence de Market-Drayton (Angleterre), Bitburg (Allemagne) et Saint-Dié-des-Vosges (France) avec laquelle nous sommes liés depuis plus de 50 ans déjà.

Cette rencontre est toujours l'occasion pour les élus de partager un moment convivial avec leurs homologues français, allemands, anglais ou italiens et de développer des relations privilégiées, notamment avec le milieu associatif de chaque ville, afin de développer et d'enrichir les échanges.

Malgré le froid piquant du week-end, tous ont goûté au divin breuvage de mai si cher à notre ville et ont profité des manifestations organisées de main de maître par la Commission des fêtes et ses bénévoles.

Ce week-end fut également l'occasion pour les organisateurs de mettre à l'honneur les participants au concours « Ambassadeur du maitrank », qui décerne un label aux responsables d'établissements qui proposent du maitrank artisanal.

Pour la cuvée 2013, les lauréats sont Le Café de la Paix, le Syndicat d'Initiative de Martelange, la brasserie Le Belvédère, Le Café Suisse, Aux Cigognes, Le Coquetel, Vertige des Saveurs et l'hostellerie du Peiffeschof.



PAUSE CULTURE CLÔTURE SES CONCERTS EN BEAUTÉ !



Pour clôturer sa sixième édition, le dernier concert de Pause Culture de la saison 2013 avait laissé place aux artistes en herbe de notre ville avec le chœur « Les petites Voix de l'Académie d'Arlon ».

Accompagnés par une petite formation de percussionnistes de l'Académie, ils ont interprété des chansons inspirées d'un conte brésilien. La formidable représentation pleine de chaleur et de rythmes latinos qu'ils ont donnée au musée Gaspar le vendredi 31 mai a prouvé que ces petites voix étaient déjà toutes de grands talents !

Les concerts Pause Culture sont toujours de beaux moments de convivialité et de rencontres intergénérationnelles. Ce dernier concert a même réuni des artistes arlonais à travers le temps puisqu'à l'issue de leur représentation, les choristes ont bénéficié d'une visite guidée de l'exposition dédiée au Dr Hollenfeltz, grand mélomane, dans le beau musée Gaspar. Exposition à voir jusqu'au 6 octobre 2013.

LA PLACE DE L'YSER FLEURIE PAR LES ÉLÈVES DE L'ÉCOLE COMMUNALE DE FREYLANGÉ



Le 6 juin, les élèves de l'école communale de Freylange se sont rendus place de l'Yser avec leurs professeurs et des ouvriers du service Environnement de la Ville pour y décorer une partie des terre-pleins et y planter des variétés de plantes soigneusement cultivées dans les serres communales.

Cette initiative fait partie des nombreux projets développés par les autorités communales pour sensibiliser la population à la problématique de la gestion des déchets et à la préservation de notre environnement.

Un petit coin fleuri au cœur de la Ville qui ravira très certainement les riverains de cette petite place.

OPÉRATION COMMUNES ET RIVIÈRES PROPRES : LES ENFANTS DES ÉCOLES D'ARLON PRIMÉS

Depuis 2005, la Ville d'Arlon participe à l'opération « Communes et rivières propres » et engage une dizaine de jeunes pour procéder au ramassage des déchets qui traînent au bord des routes et des chemins communaux. Depuis plusieurs années, les différentes écoles d'Arlon s'associent à cet événement en ramassant notamment les détritiques qui traînent autour de leur établissement scolaire. Ils sont équipés de tout le matériel par la Ville qui fournit les chasubles, les gants et les pics.

Lors du dernier conseil communal des enfants, les représentants de toutes ces écoles, membres effectifs et suppléants au conseil, ont reçu des mains de Jean-Marie Triffaux, échevin de l'Enseignement, et d'André Perpète, échevin de



l'Environnement, un diplôme qui témoigne de leur engagement à vouloir faire de notre ville un modèle de propreté. M. Perpète a notamment rappelé que

la propreté est l'affaire de tous et que chacun, à son niveau, est responsable de son cadre de vie.

ON PARLE ANGLAIS À L'ÉCOLE DE TOERNICH !

Depuis maintenant sept ans, les élèves de l'école communale de Toernich présentent leur spectacle de fin d'année dans la langue de Shakespeare.

L'école de Toernich propose en effet à ses élèves, depuis la première primaire, deux heures de cours par semaine en anglais. A l'heure actuelle, c'est la seule qui propose ce programme.

Cela démontre la volonté du Collège d'assurer un enseignement de qualité en milieu rural.

Il est vrai que cette petite école familiale jouit d'un cadre exceptionnel et d'un environnement très verdoyant.

Le spectacle proposé par les écoliers a été chaleureusement applaudi par les parents, l'échevin de l'Enseignement, Jean-Marie Triffaux, et la professeur d'anglais, Mrs Fonck.



Des nouvelles des travaux

La Montée Royale actuellement en cours de rénovation



Les nombreux échafaudages qui encerclent la Montée Royale ne passent pas inaperçus.

Après les travaux de stabilisation qui occupaient la première phase des travaux, nous assistons à la rénovation à proprement parler des marches et des rampes de la Montée Royale de Saint-Donat, un escalier classé qui fait l'objet de toutes les attentions du Collège.

L'objectif consiste à préserver un maximum les pierres d'origine et à remplacer celles qui sont abîmées par de nouvelles de même origine.

Les travaux devraient être terminés pour la fin de l'année si la météo se montre plus clémente.

Suivra la rénovation du bastion Nord-Ouest de Saint-Donat.

La rue du Moulin Lampach fait peau neuve



Le chantier de la rue du Moulin Lampach est en passe de se terminer. Cette voirie fort fréquentée et très abîmée a été complètement refaite. La pose du tarmac est prévue avant les congés d'été.

Zone 20 applicable au chemin de Clairefontaine



Depuis plusieurs mois, des travaux d'aménagement du chemin de Clairefontaine sont en cours. L'objectif : assurer une meilleure fluidité des véhicules et sécuriser les piétons.

De l'avenue de Longwy au chemin des Espagnols, le tarmac a été entièrement renouvelé. On a aussi refait les trottoirs et aménagé un rond-point. La réception des travaux a eu lieu.

Les panneaux placés, la zone 20 est dès à présent applicable dans cette rue.

A Barnich, réfection des égouts

Dans le cadre du droit de tirage, des travaux de réfection des égouts sont en cours à Barnich-Autelbas. Les travaux sont terminés rue de la Huucht et rue de Barnich.

À la Heiderwee, la pose des nouveaux égouts est terminée. Dans les jours à venir on procédera au nettoyage et à la mise en place du tarmac.



Début de la phase I des travaux pour la rue du Maitrank



Préalablement au début des travaux de la rue du Maitrank, de nouveaux égouts sont en train d'être posés dans la rue de Diekirch, le long du cimetière.

La phase I de ce chantier, qui ira de la rue du Maitrank jusqu'à la rue de la Cova, comprend la pose des égouts, prévue avant l'hiver. Le renouvellement de la voirie se fera l'année prochaine.

Réfection des pavés dans le vieux quartier



Les voiries du quartier Saint-Donat sont en réfection depuis plusieurs semaines. La rue de la Porte-Neuve, terminée, est désormais à nouveau accessible aux véhicules. Aujourd'hui, c'est au tour de la rue du Bastion de faire l'objet d'un lifting complet. Dans les rues Saint-Donat et Jean l'Aveugle, les anciens pavés seront également remplacés par des pavés autobloquants.

Les pavés récupérés, ceux qui sont dans le meilleur état, serviront à délimiter des emplacements de parking dans le vieux quartier afin de garantir un certain cachet au site.



Des travaux terminés à Shoppach, au Galgenberg et à Heinsch



Nouvelle extension à Shoppach



Rénovation au Galgenberg

Pour répondre à l'augmentation sans cesse croissante du nombre d'enfants qui fréquentent les écoles communales de la Ville, le Collège a récemment investi dans la rénovation et l'extension de certaines structures. Ainsi, les travaux d'extension du nouveau bâtiment et d'agrandissement des classes de l'école de **Schoppach** est en voie d'achèvement. Quelques derniers détails restent à régler avant la réception des travaux.

L'école du **Galgenberg** vient tout récemment d'être inaugurée. La rénovation comprenait le remplacement de la toiture et des châssis, la pose de façades isolantes, l'aménagement de la cour en toiture de la salle de gymnastique et une rénovation intérieure complète.

L'école de **Heinsch** sera elle inaugurée dans quelques jours. Les travaux consistaient en la création d'une extension neuve pour y implanter des classes. Dans une phase ultérieure, le bâtiment existant sera également rénové.



Extension à Heinsch - vue de la rue



Extension à Heinsch - vue de la cour de récréation

Des constructions en cours à Waltzing, Fouches et Sterpenich-Barnich

Des travaux sont en cours pour les écoles de Waltzing, Fouches et Sterpenich-Barnich. Dans les prochains mois, de tous nouveaux bâtiments sortiront de terre. Ils offriront un cadre de travail moderne et accueillant aux enfants qui les fréquentent.

A **Waltzing**, la vieille école a été rasée. Une nouvelle structure à deux étages sort du sol. L'entreprise de construction travaille d'arrache-pied pour résorber le retard causé par les trois mois de pluie.

A **Fouches**, les travaux de recherche d'une bombe de la seconde guerre mondiale ainsi que les intempéries ont causé un retard de près de deux mois. Dans deux ans, un nouveau bâtiment et une extension verront le jour. Ils doivent abriter une cantine et quatre classes.

Deux ans de travaux seront également nécessaires à la construction de la nouvelle école de **Sterpenich-Barnich**.



L'école de Waltzing sort de terre



Travaux à Sterpenich-Barnich



Waltzing



Début des travaux à Fouches

L'été à Arlon



Jusqu'au samedi 6 juillet : Et bien! dansez maintenant. Exposition à l'Espace Beau Site.

Jusqu'au dimanche 6 octobre : Dr Jean-Lucien Hollenfeltz (1898-1944). Les différents visages du plus grand humaniste arlonais du XX^e siècle. Exposition au musée Gaspar.

Du jeudi 20 au samedi 22 juin : Fête luxembourgeoise. Action chez les commerçants

Du jeudi 20 au dimanche 23 juin : Fête de la musique.

Samedi 22 et dimanche 23 juin : Exposition de fin d'année de l'Académie des Beaux-Arts au Palais.

Samedi 29 et dimanche 30 juin : Grande fête champêtre à la Knippchen. Vieux quartier.

Dimanche 30 juin : Brocante de saint-Donat.

Tous les samedis de juillet et août : Musical'été. Centre-ville.

Dimanche 7 juillet : Brocante dans les rues du vieil Arlon.

Samedi 13 juillet : Cortège inaugural de la Kermesse à partir de 16h dans les rues du centre-ville.

Du samedi 13 au mardi 23 juillet : Grande Kermesse d'Arlon. Plaine des Manœuvres.

Du samedi 20 au dimanche 21 juillet : Exposition féline. Hall polyvalent.

Feu d'artifice le dimanche 21 juillet à l'occasion de la Fête Nationale Belge.

Dimanche 28 juillet : Bourse militaria. Hall polyvalent.

Dimanche 4 août : Brocante dans les rues du vieil Arlon.

Samedi 30 et dimanche 31 août : Week-end Gallo-Romain.

Dimanche 1^{er} septembre : Brocante dans les rues du vieil Arlon.

Samedi 7 et dimanche 8 septembre : 25^e Journées du Patrimoine : le patrimoine « extra » ordinaire

Samedi 28 septembre : Fête du brame. Concert de cors de chasse, dégustation de soupe aux champignons des bois et balade en ville.

Chaque jeudi matin : Marché hebdomadaire dans le centre-ville.

UN BRIN D'HISTOIRE



LES SŒURS DE SAINTE-ELISABETH À ARLON

La Ville d'Arlon et Vivalia viennent d'organiser une réception en l'honneur des Sœurs de Sainte-Elisabeth à l'occasion de leur retour à la maison mère de Luxembourg. Il y a plus de 120 ans, elles avaient fondé la clinique Saint-Joseph d'Arlon.

Devenu chef-lieu de province au lendemain de la Révolution belge, Arlon devait se doter d'une institution moderne capable d'aider les malades et les nécessiteux. En 1861, le docteur Molitor s'adressait au conseil communal et réclamait un hôpital afin de "recevoir et traiter les vieillards infirmes, les orphelins, les malades des deux sexes et les femmes en couche." Trois ans plus tard, un hôpital-hospice était inauguré au "Bock" (home actuel, rue du Marquisat). Il avait coûté 32.000 francs, somme subsidiée à 30 % par l'Etat. Ouvert avec six lits, l'hôpital en comptait quarante-cinq en 1868. Mais le bâtiment accueillait principalement les pauvres et les vieillards. En 1867, un orphelinat lui fut annexé. C'est encore le Dr Molitor, ami du trésorier de l'hospice Saint-Jean à Luxembourg, qui eut l'idée de demander que quelques religieuses desservant ce dernier, des Sœurs de la congrégation de Sainte-Elisabeth, soient détachées à l'hospice d'Arlon. Les pourparlers ne furent pas longs. L'évêque de Namur autorisa les religieuses de Luxembourg à s'établir dans son diocèse pour s'occuper à Arlon des vieux, des malades et des orphelins. Au mois d'avril 1865, les premières religieuses s'installèrent à Arlon. Elles allaient bientôt devoir affronter un fléau qui semait l'épouvante au 19^e siècle : le choléra.

L'épidémie fit son apparition à Arlon le 11 juin 1866.

L'Administration communale prit des mesures énergiques : désinfection constante des rues et des égouts, visites sanitaires chez les indigents, fumigatoire établi dans un local isolé, dépôt mortuaire au cimetière et inhumation immédiate des victimes selon les prescriptions de la commission sanitaire, interdiction des réunions publiques, bals et divertissements, transformation de l'hospice en un véritable hôpital chargé d'accueillir les cholériques, les vieillards étant transférés dans les écoles communales fermées durant l'épidémie. Sur 47 malades hospitalisés, seulement 17 moururent. Les soins prodigués jour et nuit par les religieuses de la maison sauvèrent les autres. La dernière victime mourut le 15 août de la même année. Le choléra avait fait 105 morts à Arlon. A la suite de cette épidémie, on prit l'habitude dans le chef-lieu d'enterrer les morts sans passer par l'église. C'est seulement en 1931 que le service religieux pour le repos de l'âme du défunt fut rétabli en présence du corps. Reconnaisant envers les Sœurs de Sainte-Elisabeth, le Gouvernement décerna la médaille d'honneur à Sœur Clara, Supérieure de l'hospice qui, par son action, venait de jeter les bases du futur lazaret-hôpital d'Arlon. Poussées par les médecins arlonais, les Sœurs acceptèrent d'envisager l'ouverture d'une maison supplémentaire pour accueillir les malades et les blessés. En 1890, elles louèrent une vaste maison de campagne avec écuries et jardins en face de l'église des Pères Jésuites, non loin du carrefour de la Spetz, à l'entrée d'Arlon. La clinique et hôpital Saint-Joseph venait de voir le jour.

Jean-Marie TRIFFAUX

